

mestská časť Bratislava-Dúbravka

Materiál na 18. zasadnutie
miestneho zastupiteľstva
dňa 21.06.2022

Návrh

na nájom nebytového priestoru č. 147/B vo výmere 18 m² v Dome kultúry Dúbravka na dobu neurčitú, spoločnosti NRV TRANSLATION, s. r. o., ako prípad hodný osobitného zreteľa.

Predkladateľ:

Ing. Rastislav Bagar
prednosta miestneho úradu

Zodpovedný:

JUDr. Jarmila Machajdíkova
oddelenie majetkovoprávne a legislatívne

Spracovateľ:

Pavol Peceň
oddelenie majetkovoprávne a legislatívne

Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodová správa
3. Uznesenie MR č. 151/2022 zo dňa 07.06.2022
4. Stanovisko komisie legislatívno-právnej, mandátovej a hospodárenia s majetkom
5. Stanovisko komisie ekonomickej
6. Žiadosť o nájom

Návrh uznesenia

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Dúbravka

schvaľuje

nájom nebytového priestoru – kancelárie č. 147/B vo výmere 18 m² v Dome kultúry Dúbravka spoločnosti NRV TRANSLATION, s.r.o., na dobu neurčitú za nájomné vo výške 2 160,00 EUR za rok (t.z. 120,00 EUR/m²/rok), ako prípad hodný osobitného zreteľa a to za podmienok, že:

1. K cene nájmu budú pripočítané zálohové platby za služby spojené s nájmom.
2. Nájomná zmluva bude nájomcom podpísaná do 90 dní odo dňa schválenia tohto uznesenia v miestnom zastupiteľstve. V prípade, ak nájomná zmluva nebude v tejto lehote podpísaná, toto uznesenie stratí platnosť.

Dôvodová správa

Skutkový stav

Žiadateľ – NRV TRANSLATION, s. r. o., IČO: 48 223 972, Homolova 15, 841 02 Bratislava, listom zo dňa 22.03.2022, ktorý bol mestskej časti Bratislava-Dúbravka doručený dňa 23.03.2022, požiadal o dlhodobý prenájom nebytového priestoru č. 147/B (kancelársky priestor), ktorý sa nachádza v Domu kultúry Dúbravka, Saratovská 2/A, Bratislava. Priestor má byť využívaný za účelom poskytovania služieb v oblasti vlasového stylingu a vlasovej kozmetiky.

Nájomné vo výške 120,00 EUR/m²/rok, t.z 2 160,00 EUR/rok za celý predmet nájmu je stanovené na základe schváleného sadzovníka cien tvoriaceho prílohu zásad hospodárenia a nakladania s vlastným majetkom mestskej časti Bratislava-Dúbravka a s majetkom zvereným jej do správy hlavným mestom SR Bratislavou, schváleného miestnym zastupiteľstvom Uznesením č. 288/2018 zo dňa 17.04.2018 v znení dodatku č. 1. V cene nájmu nie sú započítané zálohové platby za služby spojené s nájmom.

Odôvodnenie prípadu hodného osobitného zreteľa

Žiadateľ už priestor užíva (krátkodobý nájom) a je jediným záujemcom o daný priestor.

Uznesenie MR č. 151/2022 zo dňa 07.06.2022:

Miestna rada **odporúča** Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Dúbravka

schváliť

nájom nebytového priestoru v DKD spoločnosti NRV TRANSLATION, s. r. o. ako prípad hodný osobitného zreteľa, podľa predloženého návrhu.

Hlasovanie

Prítomní: 7 za: 7 proti: 0 zdržal sa: 0 nehlasovali: 0

Uznesenie bolo prijaté.

Stanovisko komisie legislatívno-právnej, mandátovej a hospodárenia s majetkom zo dňa 23.05.2022:

Komisia legislatívno-právna, mandátová a hospodárenia s majetkom **odporúča** Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Dúbravka

schváliť

nájom nebytového priestoru v DKD spoločnosti NRV TRANSLATION, s. r. o. ako prípad hodný osobitného zreteľa, podľa predloženého návrhu.

Hlasovanie

Prítomní: 5 za: 5 proti: 0 zdržal sa: 0

Stanovisko ekonomickej komisie zo dňa 02.06.2022:

Ekonomická komisia **odporúča** Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Dúbravka

schváliť

nájom nebytového priestoru v DKD spoločnosti NRV TRANSLATION, s. r. o. ako prípad hodný osobitného zreteľa, podľa predloženého návrhu.

Hlasovanie

Prítomní: 7 za: 7 proti: 0 zdržal sa: 0

NRV Translation s.r.o., Homolova 15, 841 02 Bratislava, IČO: 48 223 972, IČ DPH: SK 212 00 94 658
V zastúpení: Linda Slováková, konateľka,

Dom kultúry Dúbravka
Saratovská 2/A, 841 02 Bratislava

V Bratislave dňa 22.3.2022

Vec: Žiadosť o prenájom kancelárskeho priestoru

Týmto by som Vás chcela požiadať o prenájom kancelárskeho priestoru v Dome kultúry Dúbravka na prízemí, číslo dverí 147/B na účely vlasového stylingu a vlasovej kozmetiky.

Za kladné vybavenie mojej žiadosti Vám vopred ďakujem.

S pozdravom

Linda Slováková, konateľ NRV Translation s.r.o.